ՍԵՆԵ 52. (Երեքշաբթի 17 Մարտիս) ԻԵՐՈՒՍԱԼԷՄ 5 ՄԱՐՏԻՍ 1892 (1308) (Հինգշաբթի 18 Սաֆար 1309) Նոմ. 4569

ՄՈՒԵՍՍԻՍ
ԵՎԱՆԳԵԼԻՆՈՍ ՄԻՍԱՀԱԼԻԱՆ

ԱՆԱՏՈԼԻ

ՕՒՄՈՒՐԻ ՍԻՐԻԱՅԻ ՄԵՀԵՊԻՆԵ ՎԵ ՖԵՆՆԻԳԷ ԳԱԶԵԹԱՅԻ ՕԼՈՒՊ

ՍԱԼԻ, ՊԵՆԹՇԵՄԻԷ ՎԵ ԱԶՈՒՄԱԱ ԻՐԹԵՍԻ ՆԵՏՐ ՕԼԻՆՈՒՐ.

Սահիպ իմտիյազը
ԹԵՈՓԵՆԻՍ Ե. ՄԻՍԱՀԱԼԻԱՆ

ԳԱԶԵԹԱ ՊԵԴԵԼԻ
Դէր սաալտեսէ
Սենէլի . . . . . Գր. 120
Ալտը այլրի . . . . . » 65
Թաշրալարդա
Սենէլի . . . . . » 160
Ալտը այլրի . . . . . » 85
Մեդալիքի եվրէպէսէ
Սենէլի . . . . . Ֆր. 40
Ալտը այլրի . . . . . » 20

Նուսխայի 40 Պարա

Մուդիրլէր
ԱՂԱՖՈՒ ՄԻՍԱՀԱԼԻԱՆ

ՊԱԼԱՆԱԹ
Պէրլը սաթրի 48ը սաթրի . . . Գր. 2
» » 36ը » . . . . . » 4
» » 22ը » . . . . . » 5

ՄԷՐՔԵԶԻ ԱԼԱՐԻ
Ստամբուլդա Օթուրիր Թաշրանդա
Թաշդա Կալեսի Նոմ. 158.

Մատբալ Մուդիրի
ՀՐԵՏՈՍ Ֆ. ՄԻՍԱՀԱԼԻԱՆ

ՀՄԵՐՈԴՈՒՅՑ

ՄԱՐՏԻՍ

4. ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ Դիտակաց տի Ամ. տիս ի Գրիգոր.
5. ԵՊԵՍԻՊԻ Կնոջաց Մարտիրոս.

ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՄԱՀՍՈՒՏ.

Փրանսայի մեջտեղը Ռոմա մայրաքաղաքինէն Հարեւ դէ Մոնտեպոնիս էտրլ ելնուտ, Գազէթայնէն տերիտակ հրդեհներ տարեքրեսի դէրեվ ելնուտ Ֆլինդանէ Կիշի անա Ռոմա ելիրեվ հատան ծուրէտնէ-վէր ելնուտ մայրաքաղաքի հատ, ելնէ ելնդանէ արքունական ռնդանդ ելնուտ Մուսդերլերուզէ Գազէթա ռնսայաղանի ֆիշ էտրլ էյ դա թէ ռնսունելլը դերաթ Ապրիլ ռնսուն ուչայէտնէ դեյն Գազէթայնէն ետոնէ յազէլադէն Ռոմայնայնէն դերէնէվ էտիրարեն ֆիտան

ΣΕΝΛΙΚΛΕΡ

Χέλε δοῦ ἀεβρέ λάκοντς

Δοῦν Πιδιάκχιμλῆς ἐρίνθιμλ̃ χαζῆετλερίνν βιλαδετί ἀβίυνοῦ ἐλδουγουνδἂν Ὀσμανλῆ μεμρλιτιείν χὲρ κιοσεσινδὲ βὲ ἐδζνεπὶ Δεβλετλερίνδεκί σεφαρετχανελερίν κιαρφεσινδὲ σενλικλὲρ ἰδζὲπὶ ἐλδουνδυγοῦ τεπιδίρ.

Φέκατ Δερτάρι σεβλὲτ κεχνὲδὲ (Ἰστανποὶλδὲ) ἰδζὲρ ἰδζὲν ἀενιὲ χὲτζ πὶρ τεφρρικνονλ κεπὶζι κηηὶδ ἀεγιλδὲρ σουρέτι ὀζκασνφ τεκρὶρ τινὲκ ἀιρφνιλὲρ ἰτζὲν ζηγεδὲ βὲ ἀιρφεγενλερ ἰτζὲν τὶ φκιδὲ ζὲν ὀλούμματν.

Ἰστανποὶλ ὁ κεδὲρ βακὶ, (ἀενὶξ) πὶρ μεμλεκετδὲ κε χὲρτκαρφνὶ κετζὲνὶκ κιρμ

Κόνια Βιλαγιεί Δηχλινδι Πίρματα εχαλί. μουσα-πεφιρισινδεν μουχιπμιζ Φιλιππα εφένδι Δζεζί-πουλο μιεκτίπι χουκουμ Σάχχανεδελι ζεμανλι τακ-σιλιγεσινι ικμάλ. ιλε ιφτιχανλαρ ιλζφρ. ιλουνουσι πίρ. Δεζλν. γιρι δεδκμ. ιδίν-που ιμτιχανδε μου-μαιλαγε σουλτ. ιλουνεν νιζίε δεκλη σουκλλιμι ε-τά ειλεγιρ γάγγε μουσκιπ βιλαχιλη δζεδκπιερι-δεν εχλιγιτε βε λιγιλαχτη τάρζζ βε μουαλιμλι κι-ρζμι τασαρρουζλαρ φεδκλαδε μεζζ. ιλουνεζεκ κενδιλερι Δι-πλωμασι βιριλδιγι μιεμλι ιφτιχαριζ ιλζφρ. Μουμε-ιλεζζ ζάτεν μεκτεπε δεβκμη. εσκεσνιφδε Μεζζελιλιγι εφρίμεζ ιλε πεφαπίρ Ρούμζζε χαρζλιρ ιλε νεφιΙΙιρκε. βε γίρ κεσιν ιστιχραδεσνι μουζζιν ιλμιυζ βε πιναεν ιλαέιγ βαταναπεδζε πίρ εφένδι πουλουμιζζ ιλδιυγιζ ιλε βαταναπιλαχρνι βε κενδουλερνι χασαΐεν τεπαΐε βε πορλακ πίρ τοφκι ιστιπκαδε σαλία ιλματαγι τεμε-νι ιδι ζζ.

Οζζζ πίν αλτι σενδίκ Μάουζζρ τουρενι βε φιέενκι δουκκι ιλζζν Δίρι σακδιτι βουιυλδι ιτμιάδζρ.

Δουκκι ιλζζν εκκτ δοκουζζ ραδδελερινδε Κάσεριδι ιτε: Ζιυχζζρ ιλδεκε γιαλιανιζζ πίρ εζ γιαναμζζ. ιλλιγιζ χαλδζ πασδεφιιμιζδζρ.

1307 σενεΐ μαλιγεσι γουτουφαΐ-βαριδατι σενεΐ σε-πτεκεζζν 121,763 Ρωμανλι. Μρασιν φαζζζ ζουγζζρ ιτμιεδζρ.

ΙΙΑΛΑΜ' ΧΑΡΔΖΑΛΗΡ

Κεζζκε περζζεμιζίν χακκιάτ βε κεζζκε σάίρ Γαζζ-ταλαρζζδ δκουδουγουνδ ιαζζ τεμιζζ μαχχεμεσινδεν βιρλεν ιλαμαιτζν τεπιζζιδε καδαρ χαρζζλαρζζ ε-λίγ μαγιυζ, πού σουρέτλε βαριδάτι μεχαναμιλν ιμιζ-τεχνιζζ τεχζζρ ιλουνδουγουνδαν μεχακιμδζε δζερ-γιάν ιδίν μουαμελάτ χακκιρνδε ιζχάτζ λαζζμενίν σουράτι ιτασή πού κεζζέ τεέκιδεν ιλδιγιζ ναζζαρε-δζελιιζσινδεν μαχχεμιέ ταΐζ κιατιπλερινέ τά μουζζε κιρέ ισόρ ιλου μιυδζουμ.

Ιλαμλαρζζν τεπιγζιδε καδαρ χαρδζλαρζζν ελζζν ματιγδαν δολαΐ χαζιυιέ δεδλετέ βε ερτάπτι μεσαλι γέ νε καδαρ μαζαρατζζ ιλδουγουνδ δαζζ ερτάπτι μου δζιτεσνί χαδί ολαρζζκ Μεκτέπι Χουκουζζ μεεζζουνλε-ριδζζν Ιρζζζρμεζ εφένδι Δεφιμενδζζόγλουνουν πουνδα-μουκαδζζμ ταυζζμ βε Ίλδιγιέ ναζζαρετνέ ταπζζμ ε-λλεριέ ιλδουγουδ λαιγανζζν σεμιεζζ βε νεπιζζεδί ιλδου γιζζ ιστιχαρζζτη μεδζουαιμζζδζνδζζρ.

Κεζζκε χαζιυιέ δεδλετζζν βε κεζζκε ερτάπτι μεσαλι-γζζ μιναρζζνιέ τεγαρζζ ιλέ πού χουτουσδα χζκιμμε-τί χαπεζζάρ ιδέν ζεδάτ σαγιαν μέδζ-σου-μουκμα φάτζζρ.

ΚΕΛΑΜΙ ΚΙΠΑΡ

(ΓΝΩΜΙΚΑ)

Τζλε δζηιλδε βάζζρζκι, ιδιτλαρ ιλ τεζζίν ιτζζν κεφιλμε-τι δζζ πίρ κ φλάρ.

Δεμιρζζ τεμιζ ιτμιεγον κιζζ δουζζκιζ δουζζιζζ. σιρδάτ βε δαγζζ τάκα ιτμιεγον κιζζ ιδαρετζζ γιαδιαλζζ.

Χιζζάτ ιδέν ουνουτμαζζ ιλλέν ιλνιτμεκιαλζζρ.

Χασζζ χιζζ πίρ βαχζζτζζ ζεκέν δεγζζδζζρ. ζεκέλζζ ιτζζν ιλλέν δζζ. υλιμζζ ανιδεζζι πίυτζζν πουτζζν γαχζζρ κιριτζζρ ιδίρ.

Ιπάκι γζζε βαχζζτ ζγζνιζζ σαλζζν δζλζζγζζ μιαλαεν μουκεζζμε-τζζ. ιλέ ιφζζαλ ιτμιζζλ, δζζζζκ πιαδεκαλζζρ ιλέ κονιουδόρκεν ανδίν πάγζζ ιτμιεζζκι. μιάσλε πίρ διπλομάτ. πάρ μιζζρζζρ βέ κονσο-ε ιφκεν. μιμμαρζζκλέν βε πίρ μιλμάκ τζζπκεν ιλέ κονσουφκεν κ-ρα υνβρζζν πάγζζ ιτμιεζζρ.

Α υνμζζ πίρ χαπέ κρζζάτζζ. γιλκν ε πουλουμζζζ δουσζζζ πίρ πεζζζ. βαγζζ δζκαδεβζζρ ιλέ δζζλζζ πίρ δρζζάν. πίρ ιαπτάκλγκ. πίρ δαιυλκκ. ιαρτ πίρ δάγ. γάγε τζζιμιεζζ. ιλζζ γιαζζ νεγζζ. μ υιαδζζ βι ζζκουμζζε δεκζζ. σαιιεζζιζζ πίρ σκζζ. κιρζζυλμιζζ πίρ ζζ γζζ. πεζγουζζ πίρ ιόμιλε. γιαλκνλαν πίρ σιδίνζζ. τόυκεκιζζ πίρ κιδζζρ.

Τζζζζ ιλε. ιτζζιλδε ιζζιζζζ. ιδζζρ ιουλουνζζ ιζζζζ δζρ πίρ ιεε-πίτ κιρζζυγζζιζζ. ιλνιν σκιυπ ιλκπιλζζρ καδαρ διλδιγζζρ-ζάντζζκε. τζζιαρζζκιζζνδζε ιζζλμιαγζζμ πιαλιδζζρ βε δ κιδζζρ τζζν ιζζμιτζζιυδζε αζ αλζζγζζ χαλδζ. πού κιρζζζζλλιυλαν κουρτου-λαζζγζζνζζ δουιυδζζμιδζζρ. κιπζζ. ιιτιάνδε πζζγζζ. τιμιδ ιδζζιδ. ιστιχζζλ ιδζζμιδζζνιδεν. ζζ ιλέ κιναάτ ιτμιγζζ δουιυσιιιεκιζζν με-γζζζζ. ιλκρζζκ. χιλεζζζν ιιικιγζζτ ιδζζρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κηράλ Γεώργιος χαζζρετλερί κετζζν Δζουμά ιρτεσι κιυνι φεσμί ελπιεστινί λαπίς δλκρζκκ, Κηραλίτζα Όλγα βε Πρένς Γεώργιος βε Πρένς Νικόλας χαζζα-φετζζ ιλέ Πειραία λιμανγνδά πουλήγιαν Φρανσιζζ δο-ναγιαστγνή ζιγιαεζζ ιτμιόδζρ.

Φρανσιζζ βαπορλαρζζ πιαρκλλαρ ιλέ δονανδιμιζζ ολσουπ, Κηράλ χαζζρετλερί τζηιαδζζγνή εσνασά τοπ-λαρ ένδαχζ ολμαγιά πασλαμιζζ βέ χρκκηνδά ικραα-μάτη φαλκά βέ τταζζμάτη λαπκά ιζζρά οληιμιζζδζρ.

Πιστχαλιαδάν σόνρα Κηραλίτζα Όλγα χαζζρετ-λερί «Σφακτηρία» βαπορή ιλέ Ρωσσίαγια ά'ζιμέτ ι-ζουπ, δραδαν Ιμπεράτωρ βέ Ιμπερατωρίτζα χαζα-γαν ιλέ περαπέρ Κσπενγακά ειδούπ, Δανιμαρκα Κηράλ βέ Κηραλίτζα χαζφρατηγήν ελλινδζζ σενέ! ιζδιδαζζηνδά ιζζα ολουναζζάκ σενλικλερδέ χαζζρ πουλουναζζλαλζζρ.

«Σφακτηρία» βαπορηγήν Τζανάκ-καλιαστηδαν κεζζμεσί ιτζζυν ρόσμιν ρουχσάτ ταλπή ολουναζζάκ-δηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Εδδελκί ιλζζν Πατρίκ σεκιζινδζζ Νεόρυτος εφένδι χαζζρετλερί ιλέ Ιερά Σύνοδος βε ρουεσαί ρουγκανί βε εσχάτη ρουτιεδέν πουλουνάν Ορθοδόξοσ-λαρ τεδζεμμυδ ιδερκε, σαάτ σύτζ καρρεριδε σεφήρ Εκκλησίαγια δεχαλέτ βέ κεμάλι δεπτεπέ βε ταν-τανά ιλέ Ζάτη αιδκετιμάτι χαζζρέτι Μουλουκιανε-λερνέ δμρι τατζίλι βέ σεφάι δζελλι. ιχνάν ολουνασάη μιελιιδέ δοαλέρ τελαδέτ ολουνδουγουδ μιιλλού πιζζάτ Πατρίκ εφένδι καραρηδαν μακαμά μουνα-σιέτ πίρ νούτκ ιραδ ελημιζζ βέ ειόζζ δαχή Πατρικ-γανέ γάγετ σαδαλή πίρ σουρέτλε νουρλαρά γαρκ. ιλμουδδουρ.

***

Πατρίκ σεκιζινδζζ Νεζζυτός εφένδι χαζζρετλερί Σε-ραί χουμαγιουνδαν εδδελκί δκάμα αδδετινδε Πατ-ρικχανεδέ γάγετ μουκεμμελ πίρ ζιγιαεζζ κεσιδέ ιτζζι.

Μεζζκιμζζ ζιγιαεζζτέ Ι. Σύνοδος αζαση ιλέ Κου-δζζ σεφήρ, Άγιον Όρος βέ Τούρι Σινά βεκιλλερί μεδ-ζζυδ ιζζι.

Ζιγιαεζζν χιτιαμιγνδά ζάτη σεδκετσιμάτη χαζ-ρέτι Παδισαχζζηνήν ά'ριγέτι δζιχζν κιμιεζζ ιτζζυν ι-δαρέτ ά'δλζζ δλμιυδζζρ.

***

Διμότικα Μητροπολιτή (Άγιος Διδυμοτείχου) Ιε-ρά Σύνοδος αζαλιγγή ιτζζυν πουνδάν εδδελί δααδετ ιλκγιμή βέ Ιστανπολά σεφέρι μουδασελετινδε κεμά-λι τιπδεπέ ιλέ ιστικπλά ιδιλδγι μιιλλού μεραμ-μετλού Παδιδαχιμήζζ ιτζζυν ιδζζά ολουνάν δοαδέ δαχή χαζζρ πουλουμιδδουρ.

***

Δδύν Κουδδυς σεφήρ Πατριγή (Μαρ. Πατριάρχης Ιεροσολύμων) Γεράσιμος εφένδινν ίσμι σεφή-λερί εφρτησί ολδουγού μουνασεβετί ιλέ Φενερβε ιμάν Άρισταρ. Μετόχιονου Εκκλησιαστηκάν. μαγ-σους βέ γάγετ σαδαλή πίρ σουρέτλε λειτουργία τζη-καρηλδή βέ ισμί ιτζζυν δοαλάρ δκουδουγού μιιλ-λού πιζζάτ σικιμενικδζ Πατριάρχης βέ σάίρ ρουχανί ρεισλερί πά τηλεγραφ τεπικλερινέ άρζ-ου-πεγιάν ιλέ, πίρ τζδκ σίρ αμεδάνη πελδέ δούν μου-σάρουιλεριν βέ άγιος Τάφοσσυν βεκιλί πουλουνάν Αρχιμανδίτης Γερμανός Αποστολάτσα ζιγιαεζζ-βδερκε τεπικιάτη λαζζμιεγί ιρά βέ τεπλίγ ειλε-μιτδέρδζρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ιγγιλτέρα κουδδέτ παχριγεσινίν εχεμιγετσιζλιγί χακκηνδά πίρ μουτχαταδ ζουγζζρ ιδούπ, που δαχή σιγιάετεν ναζζάη εχεμιγετέ αλκηνάζζάν πίρ μεσελέ ρενκινέ κιρμζζ δλδουγουνού εδδελκί νουσχαμιζζά τε-γμάν ιτμιζζ ιδίκ.

Εχεμιγετσιζλιγνί ιτφάζζ ιτμέκ δαγεσινδέ πουλου-ναιλαρ ούζζυν οζζαδί δζεδδελλέρλε Ιγγιλτέρα δο-ναναστηνήν χαρπέι σιμιαδέ ό καδαρ μουσαλδ ά'λμα-δηγγνή βέ χαττα Φράνσανήν κουδδέτ παχριγεσί Ιγ-γιλτέρανγκκινδεν δαχά μουνταζαμ βέ λέδδελ χαζζέ χαρπέ σαλίζ πίζ χαδέ ά'λδουγουνού ισπάτ ιτμεκδέ ιδούπ πίτ-ταπί σου χαλ Ιγγιλτέρανήν χασουνά κίτ-μεδιγνδεν πουλλαρά καρσού Γαζέταλαρη κουδδέτ παχριγελερί γάγετ δαταλή βέ παρλάκ κιδσετμεκ ιστέγιορ ισελέρδε πού μουτχασαλαρδάν παχριγέ ζαπιτανηνδά αιρδυλέν τελαδεγέ πακτλήρσα Ιγγιλ-τέρα Γαζέταλαρηνήν ιδιαλαρή μουπαλιγαδάν άρι ά'λμαδηγήη βέ πινάεν άλέιγ Ιγγιλτέρα κουδδέτ πα-χριγέζζε ισλαχζζτ λαζημεδέ πουλουμάκ μεδζιπουρι-γετινδέ ά'λδουγου ιστιλλαλ. ζλουμμακδάζζρ.κι, πούδα μασραφά μουχταζζζήρ.

Ιγγιλτέρδα μεσελέι μεζζιουρεδέν ζιγιαεδέ ναζζα-λαρά τζαρπάν πίρ χάλ κιρρουμκεδέδζρ κι, δδα ιζζρά ολουνάν ίνταιχάπατδά σερτεστί φηρκαστνά μενσούπ ά'λάν Μ. Γλάστων εκσεριγέτι ά'ρά καζαναζζαγή μελχουζζ ελμαστήδηρ.

Έγερζζι Μ. Γλάστων σού μεδκηζ ιγρζζά μουδα-φαρζζ ά'λοζζ ιτέ, σερεστί φηκαστηνήν πουνδάν μουκαδδεμ τανζζμ βέ τακδίμ ειλεδιγι πίρ κανόν λαιγ-χαή μεδκήζ ιζζαγγά κονουλαρά Ιγγιλτέραδε πίρ τζδκ ισλαγάτ βονκου πουλαζζάνδηρκι, δδα Ιγγιλ-τέρα Γαζετλαρηνήν πεγιανί ούζερέ 130 μιλλιόν στερλίν λίραση σορρηγά κουτεδκιήζζρ.

Ιγγιλτέραγε πουνδάν πασκά τελαδγνέ κογιαν βέ γέμεν γέρ κιρδν γεκιυιμετί σαγατσήζ βέ ταζγήκ ιδέν ά'μελέ σηνηγνήν βελδελέ βέ πατηρτηλαρή δ-λούπ, σού χαλδέν ισσίζ έγαλί πίζζρ ολαρδά ένσεριγέτλε σερεστί σηνηγνά ιλγάκ ολουναλαρή μεζ-λινέ κιστεφγιοζλαρκι πούδα Μ. Σαλισπουριγί πίρ χάλι τεζζέζζυπδέ πουλουνδουρούγιορ.

Έλγασήλ πέζ μιλιγιν έγαλιγί τζαμί πουλουνάν Λόνδρα πεγή πού κιρυλλερδέ ιντιγάπ μεσελεεί ι-τζζυν πέκ πύγούν σούκιουνετλί πίρ χαλδέ πουλουν-μαγιουπ ά'νακαπ χάνεη τερζζρ καζαναζζαγή ιν-τίζζρ ιδιλμεεδέιρ.

Πιζζέ κάλούσε έχχλί σύτζζ σενεδέν περοί Μ. Γλάστονα ά'λάν μεζλινί κιστεφμεκδέ ά'δδουγού χεπί πού δεβά δαχή λί σεπεπί μιν ά'λ ισπάτι Μ. Γλάτ-τωή τεραφδχή ά'λαζζαλαρή βέ πινάεν ά'λέιγ καζα-ναζζαγή μουχκκαλε πίρ χάλ κιπί κιρρουνούγιορ.

MOYTENEBBIA

Πελτζικαδά χερζζ ότουσού γιαρηήλερί ιζζρά ά'λου-νούγιορ σειλέιι χερζζλαρή σαγζηκλαρ ιζζινέ κογιαλά χέρ χακκηνγνήν χερζζή ζιγιαδε ότέρ ιστί ε καζαηήρ βέ μαζζάρ μουκαρατ ά'λούρ. Αχζήρεν ιζζρά ιζλέν χερζζ γιαρηήλαρηνδά πίρ χερζζ πίρ σαατδά 134 κερέ ότμιόζ ά'λδουγού ριδζγιέτ ά'λουνούγιορ.

***

Λουκάν ισμινδέ πιρισί ά'κζζέ χακκηνδά σού βέζζ-γιλε ιδαρέι κιλάμ ιτμιέ.

«Παραγνή νεγέ λουζουμή βέζζ; ά'λμαγανήν ζζε-σαρετί σέλπ ά'λουνούρ γιάν κορκάκ ά'λούρ, παραφή ά'λάνήν δάίμ ραχάτ-ου-χουζζουζζού γεόκούρ, παραφή ά'λούπδε γαίπ ιδέν δάίμα μερκλή πίρ χαλδέ που-λουνούρ».

Ο'ιλέ ιτέ «νέ τζδκ βερσίν δαάτηρτήν, νέ ά'ζζ βερσίν σάτηρτήν» σύζζυ πέκ μουδαρήν ά'ιλλ κιρρουνούγιορ.

ΤΕΣΕΚΚΙΟΥΓ.

Πενί ά'γούσι τεριτζεγινδέ πίν δουρλού μιχνέτ-σου-μεδκάζζλε πιγιούζζέν βέ πινά πεζίν χζζνέι μουχαρ-πέτιμ ά'λάν βαλιδεμίν ιιχνρήρμιζζάζζ δουτζζάρ ά'λ-ματηγνάν δοάλ νέ σερεζζλερδέ μεεγιούζζ βέ δελχούν ά'λδουιέν, σάχζεν πανιμάν σερεφινέ ναζζλ ά'λμαδη-γήμι Μαλίζ νάμ ταπίπι χζζήκ βαλιδεμί σού τζζγι-κατζάν ταχζζίζ ά'γουρενδέ κρστερδιγή γαρέτζζβ χιμ-μετζζν δοάλ δ νισπεσδε διλσάδ βέ μεμνούν ά'λδουν-γουμού κέτμ ιδέμεγεδζζγιμ.

Μελισίν σού μουκμελέι νουδζζιστμαρνεσί βέ γαι-δέι φεβκλαδεσί κενδισινίν νέ κιπί ά'λιδζζενάπ πίρ ζάτη μουχτέρίμ σηρράτ ά'λδουγουνού κρστερδιγή κιπί πενδεν ιζζ μινεόρ ετζζι.

Καλεμίμ ιλέ ά'λενεν ά'ζζ-ου-πεγιάν ά'λουνάν χισ-σιμάτη ά'ιζζάναμί λισάν ιλέ τακδίμ ά'λουνμούζζ τε-δκκιμρατη χαλιεζζ κιπί τελεκκή βέ καπούλ ιδεδζζγιμέ ά'μουδζζάρμ.

Μιλιόστρος Δημητριάδης.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΔΑΡ

Περλίν 14 Μάρτιος. — Ιμπεράτωρ χζζρετλερινίν ά'χβάλη σηχχηγεσί σουρέτι μουνταζζμεδέ ά'γγετέ γζζζζ δουσμακδά ισέος, σαπάγ τασμή ιτζζυν μουου-τάδ ά'λάν δααδετνιαελέρ κιδνέιρίμεμιδζζρ.

Δαρμσταδ 14. — Ρεσμί Γαζέτα Γαρκν Δύκ Ερνέστ Αουτίν Νές Γαρκν Δούκαλήγιν μακαμμνά κουσυδνί ιέλαν ά'ιλέιγγρ.

Ανδέρλο 14. — Κεζζέν ζζουμά κιδυνί γαζζ κου-γιουλαγνήδα βουκού πουλαν φρεζζέ ά'τναγνδά μεζ-κιδζζύ κουγιουλάρ ά'ρρουνμνέ πουλουνάν 237 ά'μελέδον 63 κισί σάλιμεγ βέ 20 κισί ά'ρρεκλή ά'λάρμν, τζζ-καρηλδγήη κιπί, 31 κισί ά'ιζζ ά'λάν ά'γγεζζ ά'λάνμ-μηόζζρ.

Σεϊμιδί κουγιουλαρδά 122 κισί πουλουνούγιορ. 31 κισί ά'ιζζνεζζεί δουνκί κεζζν καλδηρηλμιήδζζρ.

Μουνίχ 15. — Βαύρτεμβεργ Κηράλ βέ Κηραλί-τζζση χαζζρατή δούν ά'λάέν βακτή πάραγμα μουδα-δεζζλέτ ιδούπ, σταστινδά Πιδιέρα ναΐπι χεκιουμε-τί ιλέ Πρένς βέ Πρένσεσλέρ βέ βουκελά ταραφηνδάν ιστιπαδλ ιδιλμισδέρδζρ.

Ρέσμι καπούλ πέκ δοστανέ πίρ σουρετδε βουκού πα-λμυδδζρ.

Ρώμα 15. — Μεδζζλίσι μεπουστανδά ά'ζζαδάν 7 κι-σιά Περλιέρ Ταγπελάτ» Γαζέτεσιν μουχτιρίνν Κόντ Ταόρσαγμα δαίρ βιρδγή μακλόμάτ χεκκηνδά Μαρκί δι Ρουδινδεν ιστιζαχτδά πουλουμαλαρή ιλέ, Μαρκί δι Ρουδίν Κόντ Ταόρσανήν Περλίν σεραρετνέ ινεγαπή βέ «Περλινέρ Ταγπελάτ» Γαζέτεσιγήν μουχτιρί ιλέ μουλακατή σαχζζ ά'λδηγγνή βέ φα-κατ μουχτίρι μούμα ιλεεζζ πολιτικαγιά ά'ιδδ πζζζ ιφαδεδά πουλουνδηγγνέ δαίρ ά'λάν ριδζγετίν ά'αλ-ά'ιεσή ά'λμαδηγγνή πεγιάνλε περαπέρ, πυλαμένο-τανήν πού κιπί μεσαλί ιλέ ιγγαλή πέκδε μουδαρήν ά'λάμαγιαδζζαγνή ιτγγάν ιτμιόδζρ.

ΧΙΚΙΑΥΓΙΑΤΗ ΑΛΤΙΦΕ

*Κγάλ.δονόδν ιιγί Παρίαλ ιιριιδζζ δεβά ά'λαρδα ζιγιαρίε ιεδιγιιδζζ κεμάλε ιεδζζεσσούς ιλέ μαγιαζ-δαρήν ά'ιδσνέ κιδεζζε δεζγιλιαρήη βέ σατδηκλαρή μεζ.λαρή πιπζζ ά'αιιά ά'αιιά δεζζέ ά'ιιιδιιγιορ ιδίν ά' σ.μρά-δζζ πίρ σαγγάη δουιγιαγνιδζζ κεζζέρκε χίτζζ πίρ μεζγιά κιρρμεδιγιιδζζ σαρρμγά νέ σατήγιορσουνού δεγέ σουιιιδέρ. Σαρρήρ κιρ.ιουγί ά'λάέ ιτμέκ μακ-σαδή ιλέ «Ρέσίν κιειλέ.ιεγί σατήγιορσούν δέρ. Κουρ-νάζ κιρ.ιαδδέ ά'ζζιδάέν δέρκι κγάλιάα ά'λιδδεριστι-γίζ γιρ.ιουιιδάδηρ ά'ρρα μαγαζαγνιδά γιιιδιγνζ πίρ δαγι ιδέν κιρ.ιλεεγνί κιρρούγιορσουν».

***

Σεργεσούν κιρί δίορ ιδίκι: Τοχίρ! πίρ καδέν σηρίλε κιιδδίε βιρίορ ιμίε. Λάκιν πέν δάίμα κορκ-δάν ά'γιαδέ ιεζζεγίμ χαλδέ γένε ά'γνάν σύδρινδέ σουρά'ρμρ!

***

Πίρσι σαρπαδά ιχί φενά χασαέ βάρδηρ δέγιορ ιδί· σοιλέκι σσύ κεσαμ πούζζρμ, κέρμασαμ δ πεγί πούζζρ.

***

Πίρ χεκίμ ιλέ πίρ αδυνάτ μγιαδέ γιάνι σαδίρ κιδγιαδή ιδεμ.ιέρδι· ένδζζμ δυσζζλαρηνδάν πιρσιγί γιαέμ ταγίν ιεδιλέρ· πού δαχή αδυνάτ τεμδζζ γιλε «Ordir χυρσίζ ά'ρκαδάν δζζιλλά πίεμ.ιέ» δέρ.

ΙΙΑΛΑΝ

Ιστανπόλδα πογιούκ Ερτά κόμρυγού καρδου-ιηνδά δουτζζάρ δελλλαηγή ιλέ μεφγούλ ά'λδου-γούμ γιαζζηγανεμδέ γιανημδά περαπέρ τζλαηήμακδά ά'λάν Μ. Θεόδωρος Ανανιάδηνήν 1892 Φεβρουάριος 10 παριγιέ καδαρ κιαρρέι γιαπαλαρηή κιρρεμέκ πίρ παρά ά'λήη βιρεζζεγιμζζν κάίμαδηγγη βέ ό κιουνδέν Ιτιπάρεν ζίκρ ά'λάν γιαζζηγανε-μέν νάιηλαι ένν ά'αλή δεδάμ ά'λουνμακδά ιζζι ιστί, γένε ά'ιλέδζζ γιαλήηγή, κενδού νιαηημά δεδάμ ά'λουνα-δζζαγνή ιιλάνή κειριγέτ ιτμέμιλε περαπέρ σιμιδγέ καδάρ πουζζάρη, μουτεπέρ ταραφηνδάν χακκημ-δά κιστεριλέν ά'ιηνγέτ βέ τεδεζζυχά πίρ δεδάμ ά'λδαζζαλαρηνά ούμιδδάρ ά'λμάγηλα' τεστεκκιουρατη-μή ά'ρζζ βέ ιραδέ ιδέρμ.

Διονύσιος Α. Γεωργιάδης.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΑΑΡΗ

Κονσολίε 4 τερτίε	Γρ.	20	25
Γασσιέ	»	21	20
Ό'σμανιέ	»	75	00
Σιμενδουγήρ	Φρ.	73	00
Ρεζί	Λίρ.	15	29
Τραγιάδν	»		
Κυρμέζζ		51	12
Μεζζιδιέ φορσή		108	16
Πεσδλίε ιλέ σάγ		102	10
Μεταλίε ιλέ σάγ.		98	00
Ά'λτιμλίε ιλέ.		102	10
Ά'γγιλιζ λίρασή.		110	5
20 φράνκ		87	18
Πάιλ (δζζιδ Ρυδε λίρασή). . . .		89	30

ΙΙΑΛΑΝ

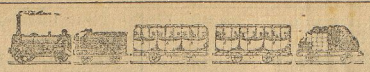
Ρώσς βέ Μβόλλ ά'ζζβρλεριηνδά κιλίν φάτρικα μακρουλαστη-δεν δλαρκκ δζζλιν δλνάν κρσιλιλέρν φουρσγγή ιζζυν ΠΙΝΤΟ ΑΜΡΑΜ βέ κουμπάνιαστη Ιστανπόλδε Σιυλτάν Χιαλκα δζζε-γιτνδέ μουτεσαρρήφ δδδηλκαρή Πίντο Ά'μρακ γαυνιδε δπόζζτο ά'τζζιά, μεκιμίρ μαγζζάδε γίρ δζιν, ΚΙΟΣΕΑΕ

ψαγέτλε ά'ζζδν φεάν ιλέ

σατηλμακδδήρ. Κέζζλκε μεζζιμζζ δπόζζτάδε Φράνκα βέ Ιτάλία μαμμολαστη, γίρ νδδ ά'ιδνλζζ φυιδιιζζ ά'λμηκδδήρ.

Πίντο Ά'μρακ βέ Κομπάνιαστηγήν πού νέδ τιδζζαρεί μακ-ρυαγγεί ά'λδζγήνάν, μουρδζζάν ιδδζζκ μεσστεριλερίν ά'ζζ γιρ δζγζζ γ. ά'διιτ καλαζζλκλαρή διρκίρ πουλμιγήδζζρ.

11.



ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1891 Νοέμβριος ἰπτιδασηνδὰν ἰτιπᾶ εν γενὶ ἲλανὰ κεδὰρ σεφὲρ ἲλανήδηρ:

ΑΖΙΜΕΤ

ΜΕΒΚΗΛΕΡ Κιλομέτρ Χαιδὰρ πασᾶλὰν		Κατὰρ Νό. 24 σαπὰχ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 2 σαπὰχ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 26 ἀκσὰμ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 4 ἀκσὰμ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 6 ἀκσὰμ σαβὰχ
Γάλ. κιόπρουσού	χαρ.	2 15	3 30	7 35	10 30	11 30
— Χαιδὰρ πασᾶ	χαρ.	2 27	4 25	8 13	11 5	12 3
	μο.δ.	— —	4 31	8 20	11 11	12 11
3 Κιζῆλ τοπράκ	χαρ.	— —	4 33	8 22	11 13	12 13
	μουδ.	— —	4 36	8 25	11 16	12 16
4 Φενὲρ παγτζὲ	χαρ.	— —	4 37	8 26	11 17	12 17
	μουδ.	— —	4 41	8 30	11 21	12 21
5 Κιζὲζ τεπὲ	χαρ.	— —	4 42	8 31	11 23	12 23
	μουδ.	3 12	4 45	8 33	11 26	12 26
6 Ἐρένκιοϊ	χαρ.	3 14	4 48	8 36	11 29	12 29
	μουδ.	3 20	4 53	8 42	11 34	12 34
9 Ποστανὸζὶκ	χαρ.	3 22	4 55	8 45	11 36	12 36
	μουδ.	3 32	5 3	8 55	11 44	12 44
14 Μάλτεπε	χαρ.	3 34	5 6	8 58	11 47	12 47
	μουδ.	3 46	5 16	9 10	11 57	12 57
20 Καρτὰλ	χαρ.	3 49	5 20	9 13	12 —	1 —
	μουδ.	3 59	5 27	9 23	12 7	1 7
25 Πενδὶκ	χαρ.	4 9		9 33		
	μουδ.	4 29		9 53		
35 Τοῦζλα	χαρ.	4 31		9 55		
	μουδ.	4 58		10 22		
44 Γαλέπεζὲ	χαρ.	5 4		10 30		
	μουδ.	5 36		11 2		
55 Δὶλ ἰσκέλεσι	χαρ.	5 38		11 4		
	μουδ.	5 46		11 12		
59 Ταβσανὸζῆλ	χαρ.	5 49		11 15		
	μουδ.	5 59		11 25		
64 Χέρκε	χαρ.	6 4		11 27		
	μουδ.	6 26		11 52		
74 Γιαρημζὰκ	χαρ.	6 28		11 54		
	μουδ.	6 40		12 6		
80 Τοὺτοὺν τζιφτλιγὶ	χαρ.	6 41		12 7		
	μουδ.	6 49		12 15		
84 Δεριὲζὲ	χαρ.	6 51		12 18		
	μουδ.	7 8		12 34		
92 ΙΖΜΙΔ	χαρ.	7 28				
	μουδ.	8 7				
110 Πὸγιεὸὺκ δερπὲνὸ	χαρ.	8 9				
	μουδ.	8 37				
124 Σαπὰνὸζκ	χαρ.	8 40				
	μουδ.	8 58				
132 Ἀδὰ πατζὰρ	χαρ.	9 8				
	μουδ.	9 56				
156 Κέβὲζ	χαρ.	10 4				
	μουδ.	10 23				
168 Ἄκ γισὰρ	χαρ.	10 25				
	μουδ.	10 53				
182 Μεχεδζὲ	χαρ.	10 58				
	μουδ.	11 26				
196 Λέρκε	χαρ.	11 28				
	μουδ.	12 8				
215 Βεζὶρ χὰν	χαρ.	12 10				
232 Πιλεζὶκ	μουδ.	12 50				

ΑΒΔΕΤ

ΜΕΒΚΗΛΕΡ Πιλεζὶκδὲν Κιλομέτρ		Κατὰρ Νό. 1 σαπὰχ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 3 σαπὰχ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 23 σαπὰχ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 5 ἀκσὰμ σαβὰχ	Κατὰρ Νό. 25 ἀκσὰμ σαβὰχ
— Πιλεζὶκ	χαρ.					12 58
17 Βεζὶρ χὰν	μουδ.					1 34
	χαρ.					1 36
36 Λέρκε	μουδ.					2 16
	χαρ.					2 18
50 Μεχεδζὲ	μουδ.					2 46
	χαρ.					2 51
64 Ἄκ γισὰρ	μουδ.					3 19
	χαρ.					3 21
76 Κέβὲ	μουδ.					3 43
	χαρ.					3 48
100 Ἀδὰ πατζὰρ	μουδ.					4 36
	χαρ.					4 46
108 Σαπὰνὸζκ	μουδ.					5 4
	χαρ.					5 7
122 Πὸγιεὸὺκ δερπὲνὸ	μουδ.					5 35
	χαρ.					5 38
140 ΙΖΜΙΔ	μουδ.					6 14
	χαρ.			1 10		6 34
148 Δεριὸζὲ	μουδ.			1 26		6 50
	χαρ.			1 28		6 53
152 Τοὺτοὺν τζιφτλὶκ	μουδ.			1 36		7 1
	χαρ.			1 37		7 2
158 Γιαρημζὰκ	μουδ.			1 49		7 14
	χαρ.			1 51		7 16
168 Χέρκε	μουδ.			2 16		7 41
	χαρ.			2 18		7 43
173 Ταβσανὸζκ	μουδ.			2 28		7 53
	χαρ.			2 31		7 56
177 Δὶλ ἰσκέλεσι	μουδ.			2 39		8 4
	χαρ.			2 41		8 6
188 Γαλέπεζὲ	μουδ.			3 21		8 46
	χαρ.			3 27		8 52
197 Τοὺζλα	μουδ.			3 45		9 10
	χαρ.			3 47		9 12
207 Πενδὶκ	μουδ.			4 7		9 32
	χαρ.	1 50	3 11	4 17	8 33	9 42
212 Καρτὰλ	μουδ.	1 57	3 18	4 27	8 40	9 52
	χαρ.	2 —	3 20	4 30	8 43	9 55
218 Μάλτεπε	μουδ.	2 10	3 30	4 42	8 53	10 7
	χαρ.	2 12	3 33	4 44	8 56	10 10
223 Ποστανὸζκ	μουδ.	2 20	3 41	4 54	9 4	10 20
	χαρ.	2 22	3 42	4 56	9 6	10 22
226 Ἐρένκιοϊ	μουδ.	2 29	3 49	5 5	9 13	10 31
	χαρ.	2 32	3 52	5 8	6 16	10 33
227 Κιζὲζτεπε	μουδ.	2 33	3 53	5 11	9 10	— —
	χαρ.	2 36	3 56	5 12	9 20	— —
228 Φενὲρ παγτζὲ	μουδ.	2 40	4 —	5 16	9 24	— —
	χαρ.	2 41	4 1	5 17	9 25	— —
229 Κιζῆλ τοπράκ	μουδ.	2 44	4 4	5 20	9 28	10 39
	χαρ.	2 46	4 6	5 22	9 30	10 40
232 Χαιδὰρ πασᾶ	μουδ.	2 51	4 11	5 28	9 35	10 46
Γάλ. κιόπρουσού	μουδ.	3 25	4 50	6 5	10 10	11 30

ΚΑΤΑΡΛΑΡΙΝ ΚΑΡΣΟΥΛΑΝΜΑΣΗ

3 νούμ. κατὸρ 24 νουμ. κατὰρ ἰλὲ Μάλτεπεδὲ.
23 » » 24 » » » Πενδικλὲ.
2 » » 23 » » » Ποσταιδζ κδά.
24 νουμερο κατὸρ 25 νούμερο κατὰρ ἰλὲ Δεριὸζεδὲ
5 » » 26 » » » Μάλτεπεδὲ
25 » » 26 » » » Πενδικδὲ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΛΟΣ

ΚΙΟΗΛΕΚΣΑΣΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΑΣΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ.

Γαλάτασὸ, Σιὰλὶ Τραμβάϋ μεβκηφιὸδὲ Νὺμερο 111—112.

Μαγαζάϊ μεζκὶὸυρεδὲ μεβσιμὲ κιὸρὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχβὶν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κὲρὲκ τοπδὰν κὲρὲκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμακδὰ πουὴνηνὰν χαζὴρ βὲ ἠσμαρλαμὰ κιομλὲκ, κὸλ, γιακὰ, φανὲλα, ἐὸν βὲ τζοραπ, ἐνδάϊ τζεσιτ Καργιὸλα ὀρτουλερὶ βὲ σαιρὲ, μενδὶλ, πογιοὺν παγὴ, ἐλδιβὶν χὲρ.νὲδ ἄλιὰ βὲ κάτα ποζηλμὰζ καπλαμὰ. σεδὲρ βὲ σαιρὲ κιομλὲκ κὸλ βὲ γιακὰ δουμελερὶ, σεμσιγὲ, πασὸν, τὸυτὸὺν παπακαλαρὴ, πορτμονὲ, ἐσπὰπ φουρτζαλαρὴ πὸς φουρτζαλαρὴ, δὶς φουρτζαλαρὴ βὲ πὰζ ταραγὴ, δουαλὲτ τακημὴ βὲ χεδιγὲ βιριλεδζὲκ ναδὶρ. βὲ ναδιδὲ χὲρ νὲδ ἐὸγιὰ χασηλὴ πουνλαρὰ μουτεφερρὶ ἐὸγιάϊ μουτενεβδιὰ κιουνδὲν κιουνὲ ραγπὲτι ὀὺμομιμγεγὶ δζὲλὰ ἰτμεκδὲ βὲ μεζκιὸὺρ μαγαζαλαρὴ τεὸρὶρ πὸυγιουρὰν μουχτερέμ μουστεριλὲρ χοσνὸὺδ βὲ μεμνοὺν καλδηχλαρὴ βὲ φιγιατὴν ἐχβενιγὲτ βὲ μακτοὺιγεστινὶ ναζὰρη δηκκατὰ, μεζκιὸὺρ μαγαζὰ σαχηπλερινὶν ἀλὸὺτ, καναάτη κιαμιλελέρινὶ τεδζρὶπὲ πὸυγιουρμὰκ ἀρζοὺ ἰδὲν ζεδάτη μουουτεπερενὶν χὲρ χαλδὲ μεμνοὺν καλαδζακλαρὴ ἲλὰν ὀληνοὺρ.

Πὸὺ κερρὲ κηὸλὴκ πὲκ τζὸκ νεφὶς κουλλιγετλὶ ἐὸγιὰ δζὲλὲ ὀληνμὴζ ὀλληηγηνδὰν πογιοὺκ πὶρ τενζιλὰτ ἰδζρασὴ ἰλὲ σατὴς ἰδιὶ μεκδὲ πὸυὴνμηὴτδηρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΙΡ ΕΚΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Μερκιζὶ Γαλάτασὰ πογιοὺκ μιλλὲτ χοτηρὶδὰ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλοὺρ).
Ἤν ζεγκὶν βὲ ἐν πογιοὺκ μαγαζὰ.

Δζιχὰζ ἰτζοὺν κετενδὲν βὲ ἰὸλεμελὶ τζαμαὴρ, ἐλπὶσὲ, κιονοὺς παγὴαρὴ, μενδὶλ, παμουκδὰν ἐμπτιὰ. σουρρὰ ὀρτουλερὶ, ἐρκεκ βὲ τζοὺζουκλαρὰ μαχσοὺς κιομλὲκ, τζοράπ, γιουνδὰν μααμοὺλ Ζερσέὸ τασπὶρ ὀληνοὺρ τοζὴκ. Κοδηνλαρὰ, κεφὸτζτζοὺκ κηζλαρὰ μαχσοὺς φανὲλαλαρ τζοὺζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐλπὶσὲ, φανὲλαδὸν μεσὸφουστα. Περλὶν βὲ Βὲννα μεὸχουρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δουρλοὺ κουμαὸλαρὴ, παμπὸὺκ βὲ γιουνδὰν μααμοὺλ γιατὰκ ὀρτουλερὶ.

Φρὰνσανὴν Τροὰ πὲλδεσὶ δζιὶδαρηνδὰ Αἴξ Ἄν Οτ κασαπὸσηνδὰ Σνὲλλ Ἀρνοὺλδ φαπρικαλαρηνὴν ὀαπκαλαρὴ, Τρόαδα, Ραπὰνὶ Ὀλιβὲ βὲ Σὸὰμ πρενὸὺλ φαπρικαλαρηνὴν γιοὺν κουμαὸλαρὴ.

Μεζκιὸὺρ μαγαζὰ ραγὴπὲτι ὀὺμομιμγεγὶ καζαμὴζ ὀλδηγηνὸὺν ταβσιγεγὲ χαζὸὺτ γιὸκὸὺρ. Μαγαζανὴν κενὶς δεπολαρὴ, ζιγιαρὲτ ὀληνσὰ κιαφὶζιρ.

— Βιλαγιὰτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὴς καπὸὺλ ὀληνοὺρ.—

ΚΙΟΥΤΟΥΠΧΑΝΕΙ "ΑΝΑΤΟΛΗ,,

Σατηλὴφ ὀλὰν κιταπλαρὴν φιατὴ.

Δζεφακιὰρ	Γρ.	40	Διβὰνὴ Ἀλιπ	»	5	Βαλιδεβουλαχὴν Ρεσμὶ	»	2
Σειτανὴν Ἀμμοὺζαζαδεσὶ	»	30	Χοὺσνὶ ἀχλιὰκ	»	5	Ἐσμὰρ ουλ χαταὶκ	»	2
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	»	30	Γαζὰπ	»	5			
Εὐαγγ. Ἰωὰν., Ματθαῖος,			Βαργεμὶζ	»	5	Ρούμζα κιταπλὰρ.		
Λουκᾶς βὲ Μάρκος	»	25	Μοὺσενεδὲ	»	5			
Κανὸνη Μουβαχκὰτ	»	20	Δζαγραφία	»	3	Ταμεῖον τῆς Ὀρθοδοξίας	»	30
Κιτάπη Ἰησὰ (1—2 δζιλὲ)	»	20	Τεζκιρὲ Ναπολέων	»	2	Ἱστορία τῆς Γεωγραφίας	»	5
Χαμὶὶ Ὀρθοδ-ξία	»	10	Ἐπνὲ νιζαμνεσὶ	»	2	Νέα Μέθοδος 1—2	»	5
Ἱπφετλοὺ Μάρθα	»	10	Χειὲτὶ Κωνσταντινὲ	»	2	Παιδικὴ ἠθικολογία	»	5
Δεφτὲρι οὐσουλὶ	»	10	Νοὺρὶ Ὀρθοδξία	»	2	Πλοιαρχος Παῦλος	»	5
Παππᾶ Χριστόφορος	»	10	Ἥλμ ἀχλιὰκη σηπηζὰν	»	1	Πρῶτ. γνώσεις Γεωγραφίας	»	2
Σειρὴν	»	8	Τρεῖς Ἱεράρχαι	»	1			
Προσευχητάριον	»	6	Δουστοὺρ πεχὲρ δζιλδὶ	»	3			

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταμπὸλδὰ Σουλεὰν Πεγλαζηὴδὰ Κοχτζουλὲρ πασὴ μὲ ὀδαηνὸδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ Νικὸλὰκὴ Ἀνδρειωμένοσουν Ἰσπὸυ Φωτογραφχανεσὶ τζηαρδηὴ, Φωτογρὰφ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πεγζὲρ βὲ ἐζ χὲρ δζιχὲ σαιὰατκὴ ρανὲ ὀλδηὴ δζὸὺμλὲν μααλουμὶδ ρ.

Μουσσιοὺ Νικολὰκὴ Ἀνδρειωμένος γιγιρὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογραφισαυατηνὸδὰ πουλουνοὺπ, ὀιμιδγέδεγιν 30—40 πὶρ ρεσὶμ τζηκαμὴδὴρ.

Μουσσιοὺ Νικολὰκὴ Ἀνδρειωμένος ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφγανεσὶ πιρνδζλὲκ δερεδζεσινὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὴν ραγπετινὶ ἀζλὰ-ου-ἰκτισὰπ ἰτμὲσὶρ.

Χὲρ πὸὺ βὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲ γάγετ ἐ χβὲν φιάτ.λα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλοὺρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὲτι μαχσουσαδὰ χεμὲσχρηλερὶμιζὲ ταβσηὴ ἰὶὴ, γαλὴηηζ πὶρ ζιγὰρὲὲ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, πεγγιναεημὴ, ζὴν νὲ καδὰδ κερδζὲκ βὲ δογρὴ ὀλδηὴηὰ καναάτη κιαμιλὲ χαὴὴὲ ὀλοὺρ.